

## ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2015/1603 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Αυγούστου 2015

σχετικά με μέτρο που έλαβε η Ισπανία σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την απόσυρση από την αγορά ενός τύπου βοηθημάτων άντωσης για μαθήματα κολύμβησης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι ισπανικές αρχές κοινοποίησαν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη ένα μέτρο απόσυρσης από την αγορά σχετικά με τον τύπο βοηθημάτων άντωσης για μαθήματα κολύμβησης *Delphin Schwimmscheiben- Typ Super*, του κατασκευαστή *Delphin Vertriebs- und Service GmbH, D-61192 Niddatal*, Γερμανία. Το προϊόν έφερε τη σήμανση «CE», σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ, αφού είχε υποβληθεί σε δοκιμή και εξέταση τύπου σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο EN 13138-1:2008 *Βοηθήματα άντωσης για μαθήματα κολύμβησης — Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής για βοηθήματα άντωσης που φοριούνται από τον γερμανικό κοινοποιημένο οργανισμό TÜV Rheinland LGA Products GmbH (Σημείωση 0197)*. Το προϊόν θεωρείται ατομικός εξοπλισμός προστασίας που κατατάσσεται στην κατηγορία II.
- (2) Η κοινοποίηση έγινε κατόπιν αναφοράς ατυχήματος: έπειτα από ένα μάθημα κολύμβησης, όταν οι γονείς συγκέντρωναν τα πράγματά τους πριν επιστρέψουν στο σπίτι τους, ένα παιδί δάγκωσε έναν από τους δίσκους, απέσπασε και κατάπιε ένα μικρό κομμάτι του, με αποτέλεσμα να χρειαστεί ιατρική περιθαλψη και νοσηλεία.
- (3) Οι ισπανικές αρχές διέταξαν την απόσυρση του προϊόντος από την αγορά. Το μέτρο αιτιολογήθηκε από τη μη ικανοποιητική εφαρμογή των προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, και ιδίως του εναρμονισμένου προτύπου EN 13138-1:2008 *Βοηθήματα άντωσης για μαθήματα κολύμβησης — Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής για βοηθήματα άντωσης που φοριούνται, ρήτρα 5.4.2 Μικρά εξαρτήματα*, που σχετίζεται με τη βασική απαίτηση υγείας και ασφαλείας του σημείου 1.2.1 του παραρτήματος II της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, *Απουσία κινδύνων και άλλων «αυτογενών» παραγόντων όχλησης*. Το σημείο 5.4.2 του προτύπου EN 13138-1 προβλέπει ότι τα συνδεδεμένα μικρά εξαρτήματα πρέπει να αντέχουν έλξη ( $90 \pm 2$ ) N προς την κατεύθυνση που έχει τις περισσότερες πιθανότητες να προκληθεί βλάβη χωρίς να αποσπαστούν από το προϊόν. Τα εξαρτήματα που μπορούν να αποσπαστούν δεν θα πρέπει να χωρούν εξ ολοκλήρου στον κύλινδρο για μικρά εξαρτήματα, η δοκιμή του οποίου πρέπει να είναι σύμφωνη με το πρότυπο EN 71-1.
- (4) Οι ισπανικές αρχές διευκρίνισαν ότι, μετά τη διενέργεια δοκιμών εφελκυσμού σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο EN 13138-1:2008, αποκαλύφθηκε ότι μπορούν να αποσπαστούν από το προϊόν μικρά εξαρτήματα που τα μικρά παιδιά για τα οποία προορίζεται το προϊόν μπορούν να τα καταπιούν. Τα εν λόγω μικρά εξαρτήματα αποσπώνταν έπειτα από έλξη η οποία ήταν πάντα μικρότερη από 90 N, χωρούσαν δε εξ ολοκλήρου στον κύλινδρο για μικρά εξαρτήματα. Οι ισπανικές αρχές θεώρησαν ότι η ρήτρα 5.4.2 του εν λόγω προτύπου δεν περιορίζεται στη δοκιμή μόνο των συνδεδεμένων μικρών εξαρτημάτων, αλλά αναφέρεται στη δοκιμή των μικρών εξαρτημάτων εν γένει. Χρησιμοποίησαν έναν ενσωματωμένο εξοπλισμό δοκιμών, σύμφωνα με τις δοκιμές που ορίζονται στα πρότυπα EN 12227:2010 *Παιδικά πάγκα για οικιακή χρήση — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής* και EN 716-2:2008 *Έπιπλα — παιδικά κρεβατάκια και πτυσσόμενα κρεβάτια για οικιακή χρήση — Μέρος 2: Μέθοδοι δοκιμών*.
- (5) Οι γερμανικές αρχές δεν συμφώνησαν με την αξιολόγηση κινδύνου που διενήργησαν οι ισπανικές αρχές, θεωρώντας ότι η μέθοδος δοκιμής που χρησιμοποιήθηκε δεν ήταν συμβατή με την πρακτική χρήση του εξοπλισμού. Κατά την άποψή τους, η ρήτρα 5.4.2 του προτύπου EN 13138-1 καλύπτει μόνο τα συνδεδεμένα μικρά εξαρτήματα. Οι γερμανικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει σοβαρό κίνδυνο, δεδομένου ότι δεν είναι παιχνίδι και το σενάριο κινδύνου, όπως περιγράφεται από τις ισπανικές αρχές, δεν είναι ρεαλιστικό.
- (6) Ο κατασκευαστής αμφισβήτησε επίσης τη μέθοδο δοκιμής που χρησιμοποιήθηκε από τις ισπανικές αρχές. Στην εξέταση τύπου EK του προϊόντος, ο κοινοποιημένος οργανισμός δεν διενήργησε δοκιμή σύμφωνα με τη ρήτρα 5.4.2 του προτύπου EN 13138-1, με την παρατήρηση ότι το προϊόν δεν έχει συνδεδεμένα μικρά εξαρτήματα.
- (7) Μετά την κοινοποίηση, ο κατασκευαστής ζήτησε από τον κοινοποιημένο οργανισμό να διενεργηθεί πρόσθετη δοκιμή εφελκυσμού σύμφωνα με τη ρήτρα 8.5.2.2 του προτύπου EN 1888:2012 *Είδη παιδικής φροντίδας — Τροχοφόρα μέσα μεταφοράς παιδιών — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής*, χρησιμοποιώντας τον ενσωματωμένο

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 399 της 30.12.1989, σ. 18.

εξοπλισμό δοκιμών που περιγράφεται στη ρήτρα 5.7 του εν λόγω προτύπου, που είναι πανομοιότυπος με τον ενσωματωμένο εξοπλισμό δοκιμών που αναφέρεται στα πρότυπα EN 716-2 και EN 12227. Δεν μπορούσαν να αποσπαστούν μικρά εξαρτήματα από το σώμα του προϊόντος. Επιπλέον, ο κοινοποιημένος οργανισμός διενήργησε δοκιμή συνέχειας, από την οποία προέκυψε ότι δεν χαλάρωσε κανένα εξάρτημα όταν το προϊόν υποβλήθηκε σε δύναμη εφελκυσμού 90 N, δοκιμή παρόμοια με τη μέθοδο δοκιμής για μικρά εξαρτήματα στο πρότυπο EN 71-1 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 1: Μηχανικές και φυσικές ιδιότητες.

- (8) Η Επιτροπή αναζήτησε εξειδικευμένη τεχνική βοήθεια, έτσι ώστε να αξιολογηθούν τα κύρια ερωτήματα που γεννά η υπόθεση. Διενεργήθηκε εξωτερική μελέτη από τεχνικούς εμπειρογνώμονες, η οποία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η δοκιμή με μόνο συνδεδεμένα μικρά εξαρτήματα αρκεί για να αποδειχθεί η συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που προβλέπονται στο σημείο 1.2.1 του παραρτήματος II της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ.
- (9) Το πρότυπο EN 13138-1 δεν προβλέπει σαφή μέθοδο για τη δοκιμή των συνδεδεμένων μικρών εξαρτημάτων. Δεδομένης αυτής της ασάφειας, έπρεπε να γίνει επιλογή μεταξύ κατάλληλων διαθέσιμων μεθόδων δοκιμής, λαμβανομένης υπόψη της φύσης του προϊόντος. Οι ισπανικές αρχές εφήρμοσαν τη μέθοδο δοκιμής που έκριναν καταλληλότερη για να αξιολογήσουν τους κινδύνους που εγκυμονεί το προϊόν. Οι τεχνικοί εμπειρογνώμονες, ωστόσο, κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι η μέθοδος δοκιμής που εφαρμόστηκε από τις ισπανικές αρχές δεν ήταν η ενδεδειγμένη.
- (10) Η δοκιμή εφελκυσμού που διενεργήθηκε από τον γερμανικό κοινοποιημένο οργανισμό μπορεί να θεωρηθεί ως η μόνη κατάλληλη μέθοδος δοκιμής στην προκειμένη περίπτωση. Ως εκ τούτου, η μέθοδος δοκιμής της εξέτασης τύπου ΕΚ είναι έγκυρη, και η αξιολόγηση βάσει της εξέτασης τύπου ΕΚ του κοινοποιημένου οργανισμού πραγματοποιήθηκε σωστά.
- (11) Σύμφωνα με τις διαθέσιμες στατιστικές σχετικά με τα εγγενή βοηθήματα κολύμβησης στην αγορά και τα ατυχήματα, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι τα βοηθήματα κολύμβησης από εγγενή υλικά δεν εγκυμονούν ιδιαίτερους κινδύνους πνιγμού, όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζονται και υπό τις προβλέψιμες συνθήκες χρήσης τους. Τα εν λόγω προϊόντα προορίζονται για χρήση μόνο στο νερό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Το μέτρο που ελήφθη από τις ισπανικές αρχές σχετικά με την απόσυρση από την αγορά του τύπου βοηθημάτων άντωσης για μαθήματα κολύμβησης *Delphin Schwimmscheiben- Typ Super*, του κατασκευαστή *Delphin Vertriebs- und Service GmbH*, D-61192 Niddatal, Γερμανία, δεν δικαιολογείται.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 2015.

Για την Επιτροπή  
Elzbieta BIEŃKOWSKA  
Μέλος της Επιτροπής